



RFDW-71, RFDW-271

- EN Glass controller with dimmer
- ES Mando de cristal con atenuador



iNELS



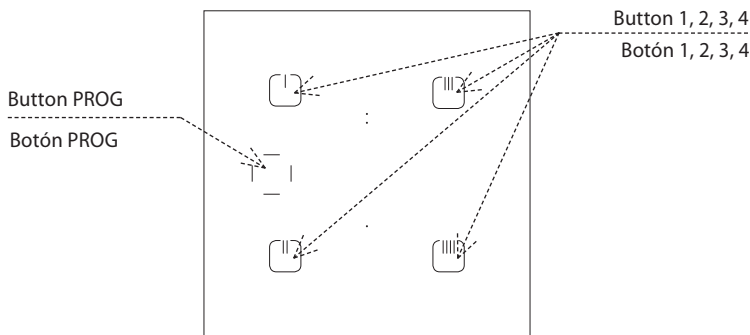
02-81/2023

Characteristics / Característica

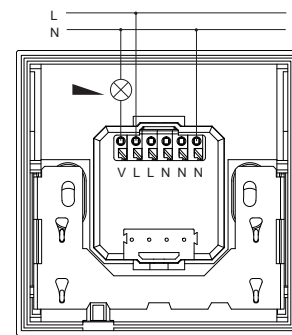
- The glass design controller with dimmer and touch buttons is used to control light sources:
 - R – classic lamps (resistive load)
 - L – halogen lamps with wound transformer (inductive load)
 - C – halogen lamps with electronic transformer (capacity load)
 - ESL – dimmable energy-efficient fluorescent lamps
 - LED – LED light sources (230 V) equipped with LED.
- The touch buttons on the circuit breaker allow you to directly control the integrated dimmer as well as other components of the installation.
- The backlight intensity (white LED) of the buttons is automatically adjusted depending on the ambient lighting.
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS Wireless or system components for output control from other locations.
- 8 light functions – smooth increase or decrease with time setting 2 s – 30 min. Function description can be found on page 73.
- When switched off, the set level is stored in the memory, and when switched back on, it returns to the most recently set value.
- Thanks to setting the min. brightness you will eliminate flashing of the LED and ESL light sources.
- The universal dimmer may be controlled by up to 25-channels.
- Possibility to set the memory status in case of power failure.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO2 that support this feature.
- Assigning the controller to the elements of the iNELS Wireless system is done using the pairing button on the controller.

- El mando de cristal de diseño con atenuador y botones táctiles sirve para regular las fuentes de luz:
 - R – bombillas convencionales (carga de resistencia)
 - L – bombillas halógenas con transformador bobinado (carga de inducción)
 - C – bombillas halógenas con transformador eléctrico (carga de capacidad)
 - ESL – lámparas fluorescentes con atenuación de bajo consumo
 - LED – fuentes de luz equipadas con LED
- Los botones táctiles del interruptor permiten controlar directamente al atenuador integrado u otros elementos en la instalación.
- La intensidad de la retroiluminación (LED blanca) de los botones se ajusta automáticamente en función de la iluminación ambiental.
- Se puede combinar con los detectores, mandos o elementos de sistema iNELS wireless.
- 8 funciones luminosas – arranque o inercia fluida con ajuste de tiempo de 2 s – 30 min. Descripción de las funciones en la pág. 82
- Después del apagado se guarda el nivel establecido en la memoria y después de una nueva activación vuelve al último valor establecido.
- Al ajustar el brillo mínimo eliminará el parpadeo de las fuentes de luz LED y ESL.
- El atenuador universal puede ser controlado por hasta 25 canales.
- Posibilidad de configurar el estado de la memoria en el caso de caída de alimentación.
- Alcance hasta 160 m (en un espacio libre), en el caso de una señal deficiente entre el mando y el elemento utilice el repetidor de la señal RFRP-20 o elementos con el protocolo RFIO2, los cuales soportan dicha función.
- La asignación del mando a los mandos del sistema iNELS Wireless se realiza mediante el botón de emparejamiento en el mando.

Description / Descripción



Conection / Conexión



Settings / Configuración

RFDW-71 consists of two independent units:

- Glass control panel with 4 pushbuttons behaves as the RFWB-40 version RFIO2 and may be used as the RFWB-40 pushbuttons to control other units or control of a RFDW-71 dimmer.
- The lower part in the BOX is an independent dimmer with the RFDEL-71 functions; it can be controlled using system elements (ELAN, RF Touch) or RFWB, RFKEY controllers or using the glass control panel.

Pairing buttons with the built-in dimmer is done as described in section A

Pairing the controller buttons to other elements is done as described in section B

Setting the backlight, sound and light indication of the buttons, selection of the load type

Hold the PROG pushbutton pressed and in a quick sequence, press the pushbuttons . Then release the PROG pushbutton. Green LED lights up. Quick pressing of the PROG pushbutton opens the backlight setting mode and clicking of the pushbuttons. This mode is indicated by the red LED.

The pushbutton switches on/off the adaptive backlight illumination of the pushbuttons.

The pushbutton switches on/off complete backlight illumination of the pushbuttons.

The pushbutton switches on/off the acoustic indication of pressing of the pushbuttons.

Other pressing of the PROG pushbutton opens the mode for setting of the load type and min. of brightness. This mode is indicated by simultaneous lighting of the red and green LEDs. Minimal brightness can be set using pushbuttons .

The pushbutton selects control type RC, the pushbutton selects control type L. Other pressing of the PROG pushbutton closes the SETUP mode.

RFDW-71 consiste en dos unidades independientes:

- El panel de control de cristal con 4 botones se comporta como RFWB-40 de la versión RFIO2 y se puede utilizar como los botones RFWB-40 para controlar las demás unidades o para controlar el atenuador RFDW-71
- La parte inferior de la caja BOX es un atenuador independiente con funciones RFDEL-71, se puede controlar mediante los elementos de sistema (ELAN, RF Touch), mandos RFWB, RFKEY o utilizando el panel táctil de cristal

El emparejamiento de los botones con el atenuador incorporado se realiza de manera descrita en la sección A

El emparejamiento de los botones con otros elementos se realiza de manera descrita en la sección B

Ajuste de la retroiluminación, indicación acústica o luminosa de los botones, elección del tipo de carga

Mantener el botón PROG y pulsar rápidamente uno tras otro los botones . Luego soltar el botón PROG.

Pulsando brevemente el botón PROG pasaremos al modo de ajuste de la retroiluminación y de clics de los botones. Este modo está indicado mediante la LED roja.

Utilizando el botón encendemos o apagamos la retroiluminación adaptativa de los botones.

Utilizando el botón encendemos o apagamos la retroiluminación total de los botones.

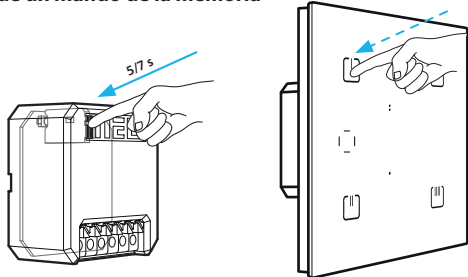
Al pulsar de nuevo el botón PROG pasaremos al modo de ajuste de tipo de carga y del brillo mínimo. Este modo está indicado mediante la iluminación de la LED roja y verde simultánea.

Mediante los botones ajustamos el brillo mínimo.

Utilizando el botón elegimos el control del tipo RC, mediante el botón el control del tipo L. Al pulsar de nuevo el botón PROG cancelamos el modo SETUP

Clear one driver from memory

Borrado de un mando de la memoria

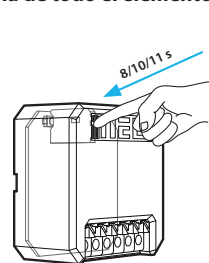


To clear an already paired channel to a button on the controller, press the PROG on the device for a period of time of 5 s or 7 s (see. Tab 1). Clear the memory of the button and press the appropriate button on the controller that you want to unpair. After this step, the item returns to its working state.

En el caso de que quiera borrar el canal ya emparejado con el botón en el mando, mantenga pulsado PROG en el elemento durante 5 s o 7 s (ver. Tab 1). Borre la memoria del botón y en el mando pulse el botón correspondiente del que quiere quitar el emparejamiento. Después de este paso el elemento volverá al estado de operación.

Clear the memory of the whole device

Borrado de la memoria de todo el elemento

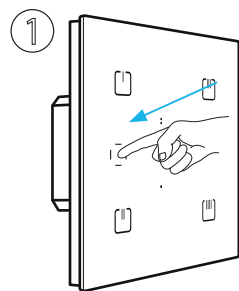


If you want to clear the memory of the whole device (unpair all buttons or delete all channels at once, press the PROG button on the device for 8/10/11 s according to the type of device (see. Tab 1). Clearing the memory of the entire device. The device remains in pairing mode.

En el caso de que quiera borrar la memoria de todo el elemento (quitar de él el emparejamiento de todos los botones o borrar todos los canales a la vez, mantenga pulsado el botón PROG en el elemento durante 8/10/11 s según el tipo del elemento (ver. Tab 1). Borrado de la memoria de todo el elemento. El elemento se mantendrá en el modo de emparejamiento.

Memory function selection

Selección de la función de memoria

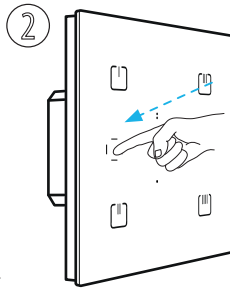


Press of programming button on receiver RFDW-71 for 1 second will activate receiver into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Al pulsar el botón de programación durante 1 segundo en el elemento RF de RFDW-71 el elemento entrará en el modo de programación. LED parpadea en intervalos de un segundo.

Indication of the memory function:
On - LED 3x flashes
off - LED 1 x long flash

Indicación de la función de memoria:
encendida - LED parpadea 3 veces
apagada - LED se enciende de forma prolongada 1 vez



Pressing the programming button on the receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

La programación finaliza al pulsar el botón de programación en el elemento RFDW-71, durante un tiempo inferior a 1 segundo, con lo cual se produce el cambio de la función de memoria a la inversa. LED se iluminará de color verde según la función de memoria establecida actualmente. La función establecida de memoria se guarda, Todos los siguientes cambios de ajuste se realizan de la misma manera.

• Memory function on:

- For functions 1-4, 7, 8 used to store the last state of the relay output before a power supply failure, changing the state of the output relay is written to the memory 15s after the change is made.
- For function 5-6, the target state of the output relay is instantly written to the memory after the timing of the delay had been entered, after the power supply is reconnected, the output relay is set to the target state.

• Memory function off:

- When the power supply is reconnected, the output remains off.

• Función de memoria encendida:

- En las funciones 1-4, 7, 8 sirve para guardar el último estado de salida antes de la caída de la tensión de alimentación, el cambio del estado de salida se inscribirá en la memoria tras 15 s desde el cambio.
- En las funciones 5-6 se inscribirá inmediatamente en la memoria el estado de objetivo de la salida después de la cuenta atrás del retardo, tras el restablecimiento de la conexión de la alimentación la salida se pondrá en el estado de objetivo.

• Función de memoria apagada:

- Una vez restablecida la conexión de alimentación, la salida permanecerá apagada.

Technical parameters / Especificaciones técnicas

Power supply		Alimentación	
Supply voltage:	Tensión de alimentación:	230 V AC / 50-60 Hz	
Apparent power:	Potencia de entrada aparente:	1.1 VA	
Dissipated power:	Potencia de entrada de pérdida:	0.8 W	
Supply voltage tolerance:	Tolerancia de tensión de alimentación:	±10 %	
Dimmed load:	Carga atenuada:	R,L,C, LED, ESL	
Output		Salida	
Contactless:	Sin contacto:	2 x MOSFET	
Load capacity:	Capacidad de carga:	max. 160 W	
Control		Control	
Wireless:	Sin cable:	up to 25-channels (buttons) / hasta 25 canales (mediante botones)	
Communication protocol:	Protocolo de comunicación:	RFIO2	
Frequency:	Frecuencia:	866-922 MHz	
Repeater function:	Función repeater:	yes / sí	
Manual control:	Control manual:	4 touch keys, button PROG / 4x botones táctiles, botones PROG	
Button backlight:	Retroiluminación de los botones:	white LED with intensity change / LED blanca con el cambio de intensidad	
Indications PROG:	Indicación del botón PROG:	red/green LED / LED roja/verde	
Range:	Alcance:	in open space up to 160 m / en espacio libre hasta 160 m	
Connection		Conexión	
Max. cable size (mm ²):	Sección de los conductos de contacto (mm ²):	screwless clamps 0.2 - 1.5 mm ² / Bornes sin tornillos 0.2 - 1.5 mm ²	
Other data		Otros datos	
Operating temperature:	Temperatura de trabajo:	(14 °F .. 104 °F) / -10 .. +40 °C	
Storing temperature:	Temperatura de almacenamiento:	(-22 °F .. 158 °F) / -30 .. +70 °C	
Protection degree:	Cobertura:	IP20	
Overvoltage category:	Categoría de sobretensión:	II.	
Pollution degree:	Grado de contaminación:	2	
Operation position:	Posición de trabajo:	any / cualquiera	
Installation:	Instalación:	into installation box / en la caja de instalación	
Dimensions:	Dimensión:	94 x 94 x 41 mm	
Weight:	Peso:	129 g	

ELKO EP, sro hereby declares that the type equipment RFDW-71, RFDW-271 is in accordance with Directives 2014/53 / EU, 2011/65 / EU, 2015/863 / EU and 2014 / 35 / EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following websites:

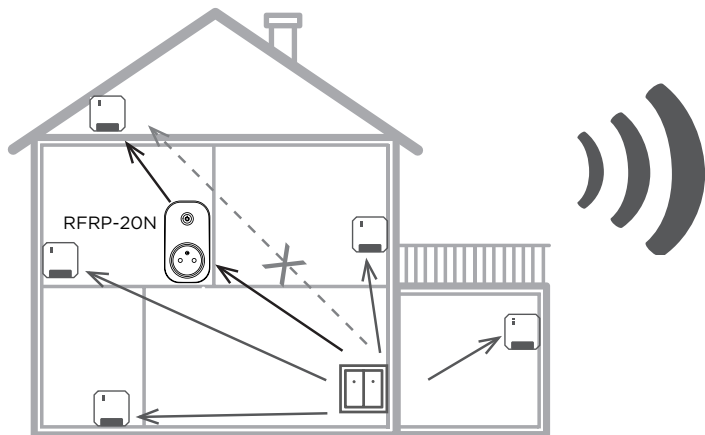
<https://www.elkoep.com/wireless-dimmer-switch-rfdw-71>
<https://www.elkoep.com/glass-touch-controller-brrfdw-271>


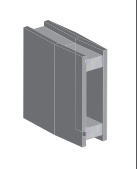
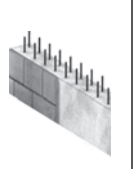
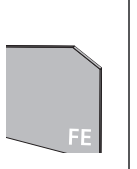
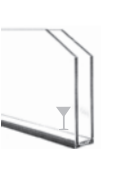
Por la presente, ELKO EP declara que el tipo del equipo de radio “RFDW-71, RFDW-271” cumple con la directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU y 2014/35/EU.

La declaración de conformidad de la UE completa está disponible en la pagina:

<https://www.elkoep.com/wireless-dimmer-switch-rfdw-71>
<https://www.elkoep.com/glass-touch-controller-brrfdw-271>

Radio frequency signal penetration through various construction materials / Transmisión de señales de radiofrecuencia en varios materiales de la construcción



				
60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
pared de ladrillo	estructuras de madera con placas de yeso	hormigón armado	chapas metálicas	vidrio normal

Control options / Opciones de control

RF controlers can control:

- switches
RFS-11B, RFS-61B, RFS-62B, RFS-61M, RFS-66M, RFS-61B, RFS-11, RFS-61, RFS-11, RFS-61, RFS-12B
- dimmers
RFD-73/RGB, RFD-11B, RFD-71B, RFD-71B, RFD-71M, RFD-11, RFD-71, RFD-71B
- lighting
RF-LED-550, RF-White-LED-675

Los controladores de RF pueden utilizarse para controlar

- interruptores
RFS-11B, RFS-61B, RFS-62B, RFS-61M, RFS-66M, RFS-61B, RFS-11, RFS-61, RFS-11, RFS-61, RFS-12B
- reguladores de intensidad
RFD-73/RGB, RFD-11B, RFD-71B, RFD-71B, RFD-71M, RFD-11, RFD-71, RFD-71B
- iluminación
RF-LED-550, RF-White-LED-675

Safe handling / Manipulare în siguranță cu dispozitiv



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Atunci când manipulați cu dispozitivul fără cutie, este important să evitați contactul cu lichidele. Nu așezați niciodată dispozitivul pe suporturi sau obiecte conductoare și nu atingeți în mod inutil componentele de pe dispozitiv.

Warning / Advertencia

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

El manual de uso está destinado a la instalación y al usuario del dispositivo. El manual forma siempre la parte del paquete. La instalación y la conexión pueden llevar a cabo solo los trabajadores con la cualificación especializada correspondiente, respetando todos los reglamentos vigentes, los cuales conocen a perfección este manual y las funciones del elemento. La función perfecta del elemento depende también del modo de transporte, almacenamiento y manejo anterior. En el caso de descubrir cualquier signo de daños, deformación, falta de funcionalidad o una pieza faltante, no instale este elemento y presente una reclamación al vendedor. Una vez agotada la vida útil hay que tratar el elemento o sus partes como un residuo electrónico. Asegúrese, antes de iniciar la instalación, de que todos los conductores, partes conectadas o bornes no estén bajo tensión. Durante la instalación y el mantenimiento hay que respetar las prescripciones de seguridad, normas, directivas y disposiciones técnicas para el trabajo con los aparatos eléctricos. No toque las partes del elemento que están bajo tensión - peligro para la vida. Debido a la permeabilidad de la señal RF respete la distribución correcta de los elementos RF en el edificio en el cual se realizará la instalación. Inels Wireless está destinado solo a la instalación en los espacios interiores. Los elementos no están destinados a ser instalados en los espacios exteriores y húmedos, no deben instalarse en los distribuidores metálicos y en los distribuidores de plástico con puertas metálicas - con ello se impedirá la permeabilidad de la señal de radiofrecuencia. Inels Wireless no se recomienda para el control de los aparatos que aseguran las funciones vitales o para el control de los aparatos de riesgo, como son por ej. bombas, calefactores etc. sin termostato, ascensores, máquina de poleas, etc. - la transferencia de radiofrecuencia puede verse apantallado por un obstáculo, estar interferido, la pila del transmisor puede estar agotada, etc. y con ello puede impedirse el control remoto.